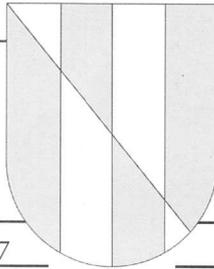


# HITTE



# HATTE

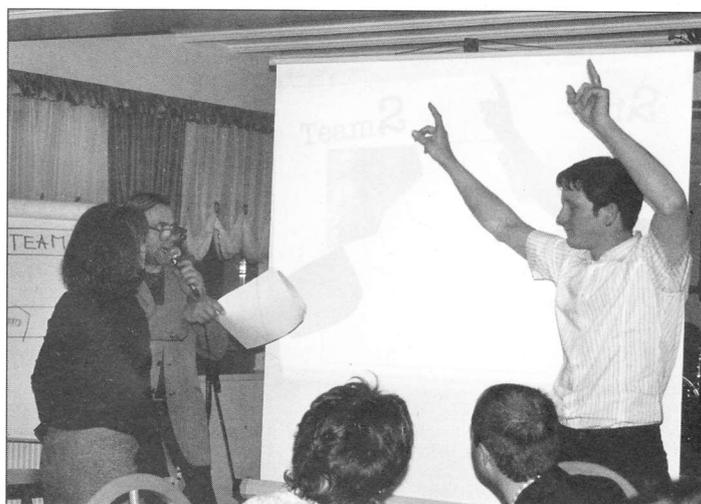
TARRENZER DORFZEITUNG JAHRGANG 7

HEFT 11/04 26. NOVEMBER 2004

## Jungbürgerfeier 2004

Die Jahrgänge 1984 und 1985 feierten im Oktober ihre Jungbürgerschaft. Bgm. Rudolf Köll lud die nunmehr mündigen Tarrenzer und den Gemeinderat zum Gurgltaler Hof ein um diesen Anlass gebührend zu feiern. Eine sehr hohe Beteiligung gab dem GR Recht, die Feier wieder allein in Tarrenz abzuhalten und nicht mit anderen Gemeinden zusammenzulegen.

Mit ungewohnter musikalischer Umrahmung, die FM-Spezialisten Billy Goat spielten auf, und Ehrengast EU - Parlamentarier Dr. Richard Seeber wurde herzlich gespeist. Bei einem "Jungbürger - Tarrenz - Dalli Dalli Quiz" konnten sich die Jungbürger in Schlagfertigkeit und Kombinationsgabe üben. So mancher Lacher konnte hier natürlich nicht verhindert werden, v.a. wenn man unter anderen Begriffe wie "Plumpsklo" pantomimisch darstellen soll. Hohes Quiztalent zeigten die Jungbürger, als Top - Siegerpaar gingen Sandra Berghammer und Reinhold Fischer hervor. Sie gewannen eine Reitstunde mit Rudolf Köll in der Pferderanch in der Pfasse.



Ein paar Jungbürger schafften es auch wieder, nach dieser Nacht beim schon traditionellen Frühstück beim "Bäck" wohl auf zu sein.

Der Bürgermeister, der Gemeinderat und die Hitte wünscht den Jungbürgern für ihre Zukunft alles Gute und viel Erfolg!

(ÖRG)

In dieser Ausgabe:

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Nachlese Bruno Tauderer | 4  |
| Bataillons-schießen     | 9  |
| Hospitzgruppe Tarrenz   | 9  |
| Adventkalender          | 11 |

*Fidelius*  
**LARCHER**  
der steinmetz  
Dollinger Lager 14, Tel.: 05412/64623

*pensionisten*  
**verband**  
ÖSTERREICHS

## Einladung

Am Dienstag, den 14. Dezember 2004 um 14:00 Uhr findet im "alten Feuerwehrlokal / Gemeindeamt" unser gemütlicher Nachmittag statt.

Alle Pensionistinnen und Pensionisten sind recht herzlich eingeladen.

Obfrau Fringer Gretl

## Stierer's Lois



Es ist der Regierung Wille:  
Wer arm ist, braucht  
auch keine Brille.  
Trotzdem siech  
I völlig klar:  
daß des no nits letzte  
Sparpacketle war.

Fürmutter - Fischer  
©Fenster  
Eisenfenster

**Ceram**  
WERKSTATT  
EFF. Fenster - Eisenfenster  
6464 Tarrenz, Schulgasse 16  
Tel. 05412/65078  
Fax: 05412/65709

## Nikolaus der Jungbauern

Die Jungbauernschaft Tarrenz organisiert auch heuer wieder einen Nikolaus, der wahlweise mit oder ohne Krampus ins Haus kommt. Wie immer fällt der Erlös der Nikolaus-Aktion auch heuer wieder einem wohltätigen Zweck zu.

### Hausbesuche

Freitag, den 05. Dezember 2004 und Samstag, den 06. Dezember 2004.

Anmeldungen bis spätestens Samstag 04. Dezember 2004 bei

Fischer Sandra  
Tel. 0676 / 91 976 69  
(abends).

**Fidelius LARCHER**  
der steinmetz  
Dollinger Lager 14, Tel.: 05412/64623

## Zu Verschenken!

15 Zoll Computerbildschirme. Tel.: 0664/9757727

Wellnesskultur Setz GmbH.  
Hauptstrasse 7 - 6464 Tarrenz  
Tel.: 05412/62876  
Fax.: 05412/62866  
info@wellnesskultur.com

AROMADAMPFBAD - BIO -  
STUBENSAUNA -  
ERLEBNISDUSCHEN -  
WASSERBETTEN -  
WELLNESSMÖBEL

www.wellnesskultur.com

Geben Sie Ihrem Leben mehr Jahre und Ihren Jahren mehr Leben!

**RAMCO**  
Electronic GmbH  
6464 TARRENZ  
0 54 12 / 636 36

Elektro Posch Otto  
6464 Tarrenz  
Alpeilweg 21  
0664/4979463  
05412/65064  
e-mail: otto.posch@utanet.at

KUNDENDIENST  
STEUERUNGSBAU  
INSTALLATIONEN

Elektrotechnik  
Heiztechnik  
Brennerservice  
Regelungstechnik

Walter Pangratz  
Brennweg 13  
Tel. 06412/64344  
Mobil: 0664/5260242  
e-mail: w.pangratz@com.at

PUB • CAFE  
**PROST**  
TARRENZ

Trinkkultur für Ihre Gäste!

**TANGI**

Ihr Partner für feine Getränke-Marken!

Industriezone 50  
6460 Imst  
getraenke.tangi@aon.at

Ihr Nahversorger in Tarrenz

**„Der Wörle“**  
frisch & freundlich

Hauptstraße 15 6464 Tarrenz  
fon: 05412 66236 fax: 05412 61367  
http://www.der-woerle.com

**Perktold Georg**  
Tel. (05412) 66333

**Allianz**  
Versicherung Vorsorge Vermögen

Panoramahotel  
**Gurgltaler Hof**  
Familie Hoppacher  
6464 Tarrenz, Rottanger 1  
Tel. 05412 66245 Fax 66333

## IMPRESSUM

HERAUSGEBER, MEDIENINHABER  
UND VERLEGER:  
Gemeinde Tarrenz

REDAKTION:  
Jürgen Kiechl (örg), Roland Flür  
(mac), Beda Widmer (beda),  
Mike Baumann (bau), Richard  
Flür (richo)

FREIE MITARBEITER:  
Elke Kirschner (elke), Michaela  
Wuzella (mi), Stefan Zoller (zol),  
Hermine Gamper,  
Kurt Lung (LuKu), Karl Zoller;

LAYOUT:  
Michael u. Philipp Perktold

ANZEIGENANNAHME:  
Gemeindeamt Tarrenz  
Tel. 63352,  
Fax 63352-75  
e-mail:  
gemeinde@tarrenz.tirol.gv.at  
m.perktold@tsn.at

Redaktionsschluss nächste Ausgabe:  
Freitag, 17. Dezember

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
Donnerstag, 23. Dezember

## Mutter-Eltern-Beratung

Die Geburt eines Kindes bringt viel Freude, Veränderung aber auch Unsicherheit. Die Mitarbeiterinnen der Mutter-Eltern-Beratung beraten, begleiten und unterstützen Sie bei allen Fragen, die sich aus dem Zusammenleben mit einem Kind ergeben.

WANN?  
jeden 2. Mittwoch im Monat  
von 9:00 bis 11:00 Uhr

WO?  
Gemeindeamt Tarrenz

Die Mutter-Eltern-Beratung ist eine Einrichtung der Landessanitätsdirektion für Tirol

Hebamme:  
Stecher Ingrid  
Rosengartlweg 1  
6460 Imst  
Tel.: 0676 7037163

**GIRO-PLAN**  
ING. THOMAS RUETZ  
EBENE 33 - A-6433 OETZ  
MOBIL: 0664/2811691 - FAX: 05252/2239  
e-mail: giro-plan.thomas@tirol.com

Bei uns hat der Kunde Vorrang

**ARMIN DOBLANDER**  
ERDBAU & TRANSPORTE  
Humus, Schotter und Rollierung  
Dollinger 61, 6464 Tarrenz  
Fax: 05412/61 605. Mobil: 0664/33 75 399  
NEU: KFZ-Werkstätte  
Reifen, Batterien u. Zubehör



## Buch des Monats

Viele Bücher zum Thema WEIHNACHT haben wir wieder vorbereitet. Gedichte, Geschichten zum Vorlesen, Bastelbücher und Magazine, Kochbücher, CDs und Kassetten.

Ein ganz besonders nettes weihnachtliches Bilderbuch für unsere kleinsten Leser ist "ENGELCHEN". Es zeigt Engelchens Alltag. Aufstehen, Zähne putzen, anziehen und natürlich auch im Engelchor singen.

Das Bibliotheksteam wünscht euch allen eine besinnlich und frohe Advents- und Weihnachtszeit.

## Der Nikolaus kommt! (ohne Krampus)

...am 6. Dezember 04 zu allen Familien, die seinen Besuch wünschen. Der Erlös kommt der Krabbelstube und sozialen Härtefällen im Dorf zu Gute.

Anmeldung bis spätestens Mittwoch, 1. Dezember bei:

Brigitte Schönnach  
Tel.: 65914 bzw.

0664/1717018

oder ab 17:00 bei:

Sigrid Höflinger, Tel.:68107

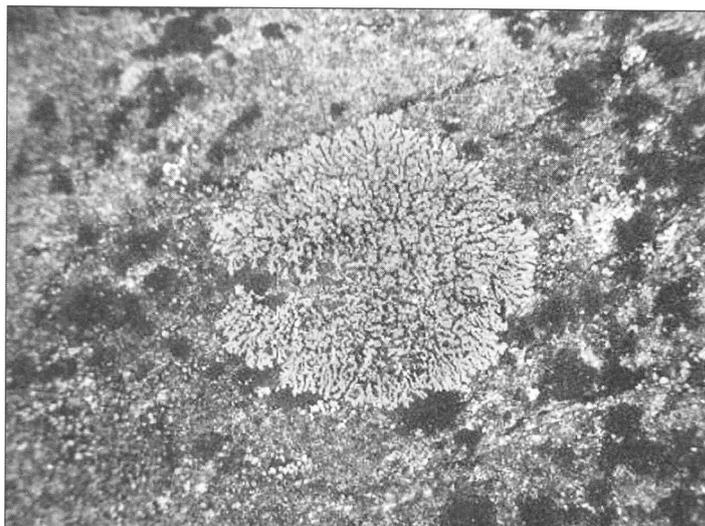
# Taljuwele (Teil 3)

## Flechten

Weißt du was Flechten sind?

Moose - nein. Pilze? - so ähnlich: Flechten sind eine Lebensgemeinschaft, eine so genannte "Symbiose" aus Algen und Pilzen. Diese beiden Lebensformen sind bis zur Unkenntlichkeit miteinander verwachsen und bilden eine perfekte "Wohngemeinschaft". Die Alge liefert Kohlenstoff, und der Pilz ist für die Versorgung mit Wasser und Mineralstoffen zuständig. Wie wenn zwei Schüler in der Pause die Jause teilen - wenn's gerecht gemacht wird, profitieren beide.

Durch diese Zusammenarbeit sind Flechten die absoluten Überlebenskünstler. Sie können Temperaturen



zwischen + 70°C und - 196°C überleben; sogar totales Austrocknen macht ihnen nichts aus. Es gibt aber etwas, gegen das sie sehr empfindlich sind - die Luftverschmutzung. Deswegen gibt es in Großstädten und entlang von stark befahrenen Straßen keine Flechten.

Weltweit gibt es ca. 20 000 verschiedene Flechtenarten. Wer mit offenen Augen durchs Gurgltal geht, kann an vielen Orten unterschiedliche Flechten entdecken. An Ästen kann man den Baumbart finden, und auf Steinen und alten Gebäuden sieht man manchmal Krustenflechten.

## Goldene Hochzeit



OPPL Elisabeth und Gustav feierten am 17. September 2004 das Fest der goldenen Hochzeit. Beide waren über mehrere Jahrzehnte in der Fabrik "Stapf" beschäftigt. Als Nebenerwerb betrieben sie eine Landwirtschaft in der Trujegasse. Aus der Ehe stammen 3 Kinder.

Wir wünschen den beiden weiterhin viel Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre. (BAU)



# FC Autohaus Krißmer Tarrenz beim AC Mailand

## Nachlese

### Saisonabschlussfahrt

Nach einer langen Fußballsaison von Anfang Februar bis Anfang November mit über 60 Spielen und mehr als doppelt soviel Trainingseinheiten führte die Saisonabschlussfahrt die Spieler der 1. und der 1B Mannschaft des FC Tarrenz heuer nach Mailand.

Wie üblich luden die Spieler ihre Trainer samt Gattinnen, die Funktionäre und die "Seilmannschaft" um Reinhard "Tschoppl" zu diesem Ausflug ein.

Bestens chauffiert von "Larv'lers" Christian ging die Fahrt über St. Moritz, den Malojapass und den Comosee nach Saronno vor den Toren Mailands, wo mit einem Besuch der Mailänder Innenstadt der erste Tag abgeschlossen wurde.

### AC Milan - Siena

Am Sonntag stand schließ-



lich der Höhepunkt - der Besuch der Meisterschaftsspiele AC Mailand gegen Siena - auf dem Programm. Beim "Giuseppe Meazza" - Stadion angekommen, waren alle von der Größe und dem Umfeld des Stadions beeindruckt. Obmann Ewald Baumann und Mike Baumann vom Gemeindevorstand Tarrenz holten sich wohl noch einige Inspirationen für die Kabinenfertig-

stellung am Lenzenanger, die Spieler und Trainer nahmen Anschauungsunterricht in Fußballperfektion. Auch Ex-Wacker Innsbruck Trainer Helmut Kraft sah mit der Tarrter Fußballerabordnung seiner Lieblingsmannschaft auf die Beine. Nach dem Spiel wurde wieder die Rückreise, diesmal über Lugano - San Bernadino - Chur - Arlberg angetreten. (LUKU)

zum Diavortrag von Bruno Tauderer vom 5.11.2004.

Das rührige Team der Bibliothek Tarrenz konnte Bruno Tauderer dafür gewinnen, einen Diavortrag über seine Pilgerreise auf dem berühmten Jacobsweg abzuhalten. Ca. 60 Zuschauer konnten im Seminarraum des Mehrzweckgebäudes begrüßt werden.

Nach einigen geschichtlichen Hintergrundinfos startete die Bilder-Reise. Neben der Erläuterung der Bilder ließ Bruno uns auch an den Gefühlen von ihm und seinen Weggefährten teilhaben, vermischt mit lustigen Anekdoten. Man konnte erahnen, welche Strapazen aber auch welche Schönheiten der Jacobsweg für sie bereit gehalten hätte. Nach etwas über 2 Stunden waren wir und die 3 Pilger dann wieder glücklich und wohlbehalten am Innsbrucker Hauptbahnhof angelangt.

Wie nach jeder Veranstaltung der Bibliothek gab es wieder ein köstliches, liebevoll arrangiertes Buffet. Während des Verzehrs der Köstlichkeiten ließ man den Abend Revue passieren und den "small talk" frönen. Das Schöne an diesen Apres-Bufferets ist, dass man auch immer mit den Autoren, Künstlern oder Vortragenden der Veranstaltung ins Gespräch kommen kann. Liebes Bibliothek-Team! Wieder ein sehr gelungener und unterhaltsamer Abend, von denen es hoffentlich noch viele geben wird. (MAC)

## Kinderfasching

Am 05. Feber 2005 findet wieder der Kinderfasching statt.

Dieses Mal gibt's wieder die MINI PLAYBACK SHOW.

Anmeldungen bitte in der Bibliothek während der Ausleihzeiten.

**Achtung: nur eine begrenzte Teilnehmerzahl ist möglich!!**

## Tischtennis - Turnier

Am Samstag den 4. Dezember findet ein Weihnachtsturnier für Hobbyspieler im Mehrzweckgebäude in Tarrenz statt. Der Beginn ist für 14.00 geplant und wird je nach Teilnehmeranzahl bis in die späteren Nachmittagsstunden dauern.

Interessierte melden sich bitte telefonisch bei Burkhard Engensteiner (0664-3645161)

Den angemeldeten Teilneh-

mern werden dann nähere Einzelheiten mitgeteilt.

Auf zahlreiche Teilnahme hofft die Sektion Tischtennis der Sportunion (RF)

### Montag: TT Training

18- 20 Uhr für Kinder und Jugend

20-22 Uhr für Jugend und Erwachsene

**Kosten Herbst/Frühjahr:** einmalig Kinder mit Trainer 18 Euro ohne Trainer 15 Euro, Erwachsene 30 Euro



## Ortsgruppe Tarrenz

Sektion Imst-Oberland, Ing. Baller-Str. 4, 6460 Imst

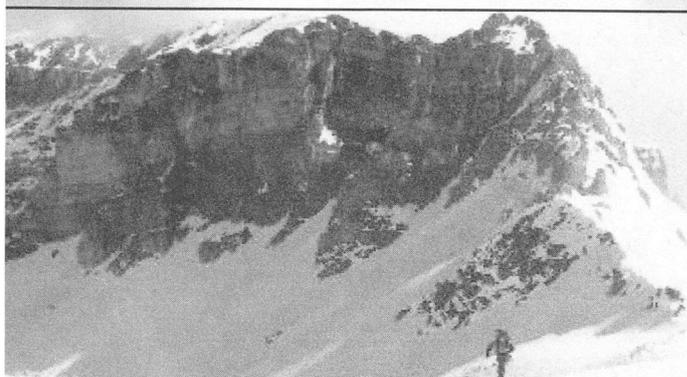
Tel./Fax. 05412/65284, E-mail: imst.oberland@sektion.alpenverein.at

# Winterprogramm 04/05

### Schitour auf den Muttenkopf 2658m (Stubai Alpen)

- Termin:** Dienstag, 28. 12. 04  
**Treffpunkt:** 5:30 Uhr, Gemeindeamt Tarrenz  
**Tourenverlauf:** Obernberg über Kästenalm zum Muttenkopf  
**Gehzeit:** 3 ½ h (1200 Hm)  
**Charakteristik:** Mittelschwere Tour - gute Kondition erforderlich  
**Anmeldung/Info:** bis 26. 12. 04 bei LW Albin Tangl  
 Tel.: 0660 6591453

### Dezember



### Schneeschuwwanderung Sinnesgatter

- Termin:** Samstag, 08. 01. 05  
**Treffpunkt:** 9:00 Uhr, Obtarrenz Kapelle  
**Tourenverlauf:** Obtarrenz - Sinnesbrunn - Sinnesgatter - Einkehr in der Bergwachthütte  
**Gehzeit:** 3 - 4 h (700 Hm)  
**Charakteristik:** Leichte Schneeschuwwanderung  
**Anmeldung/Info:** bis 05. 01. 05 bei Wf Brunhilde Engensteiner Tel.: 0664 9946819

Leihgebühr für Schneeschuhe 6 €

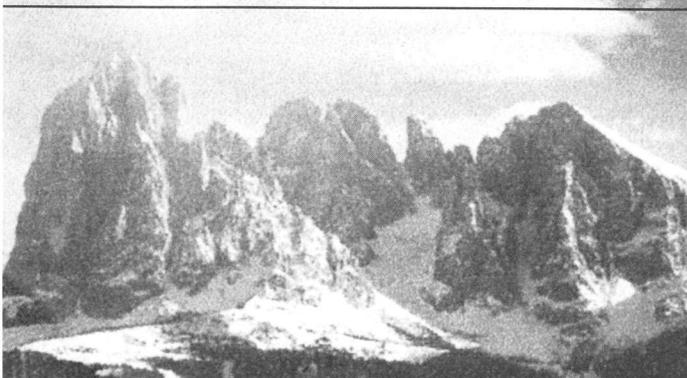
### Jänner



### Sella Ronda (Schitag in Gröden - Südtirol)

- Termin:** Samstag, 12. 02. 05  
**Treffpunkt:** nach Vereinbarung  
**Tagesablauf:** Schitag mit Umrundung des Sellamassives  
**Anfahrt:** organisierte Busfahrt  
**Anmeldung/Info:** bis 01. 02. 05 bei Wf Johann Arnold  
 Tel.: 0650 8740911

### Februar



# Winterprogramm 04/05

## Schitouren Dolomiten - Rautal - Fanes

- Termin:** Fr./Sa./So., 25./26./27. 02. 05  
**Treffpunkt:** nach Vereinbarung  
**Tourenverlauf:** Anreise nach Pederü (1 540 m - Gadertal) - Rif. Fanes 2 060 m - verschiedenste Gipfelmöglichkeiten: Fanessattelspitze 2 655 m (650 Hm), Col. Becchei 2 794 m (750 Hm), Monte Castello 2 817 m (850 Hm), La Varella 3 055 m (1 100 Hm), usw.  
**Gehzeit:** 3 - 4 h (max. 1 100 Hm)  
**Charakteristik:** Schitour  
**Anmeldung/Info:** bis 19. 02. 05 bei Bgf. Günter Fringer  
 Tel.: 05412/64725  
 Teilnehmerzahl beschränkt!  
**Vorbesprechung:** 21. 02. 05, 20:00 Uhr,  
 Gasthof Sonne, Tarrenz  
**Kosten:** keine

## Februar



## Schitour auf den Thaneller 2 341 m (Lechtaler Alpen)

- Termin:** Sonntag, 13. 03. 05  
**Treffpunkt:** 6:00 Uhr, Gemeindeamt Tarrenz  
**Tourenverlauf:** Schilift Talstation Berwang ins Kärletal auf den Thaneller  
**Gehzeit:** ca. 4 h (1 300 Hm)  
**Charakteristik:** Mittelschwere Tour - gute Kondition erforderlich  
**Anmeldung/Info:** bis 11. 03. 05 bei LW Albin Tangl  
 Tel.: 0660 6591453

## März



## Schitour Gran Paradiso 4 061 m (Grajische Alpen)

- Termin:** Samstag/Sonntag, 02./03. 04. 05  
**Treffpunkt:** nach Vereinbarung  
**Tourenverlauf:** Anreise nach Pont 1 960 m (Italien) - Rif. Vittorio Emanuele (2 732 m) - Gran Paradiso (4 061 m)  
**Gehzeit:** 4 - 5 h (1 300 Hm)  
**Charakteristik:** hochalpine Schitour, Gletscherausrüstung erforderlich.  
**Anmeldung/Info:** bis 26. 03. 05 bei Bgf. Günter Fringer  
 Tel.: 05412/64725, Teilnehmerzahl beschränkt!  
**Vorbesprechung:** 29. 03. 05, 20:00 Uhr,  
 Gasthof Lamm, Tarrenz  
**Kosten:** siehe Sektionszeitung

## April



## Kostenlose Bildungs- und Berufsberatung in Ihrem Ort!

Seit Oktober 2003 gibt es in Innsbruck und in den Bezirken Imst und Landeck professionelle Bildungs- und Berufsberatung für alle, die sich über berufliche (Weiter)Bildungsmöglichkeiten informieren wollen.

### Die Beratungsschwerpunkte sind:

- Orientierung suchen (berufliche Standortbestimmung, Abklärung von Wünschen und Zielen, berufliche Entwicklungsmöglichkeiten,...)
- Weiterbildung wählen (Bildungsangebote, Förderungen,...)

- Arbeit finden (Tipps zur Bewerbung, Überblick über Jobbörsen im Internet, Literatur zur Bewerbung...)

Wichtig ist uns, dass auch Personen, die oft nur einen erschwerten Zugang zu Weiterbildung haben (etwa weil sie nicht zentral wohnen, schlechte Verkehrsverbindungen vorfinden oder schon über einen längeren Zeitraum sich nicht mehr um ihre Weiterbildung gekümmert haben) die Beratung in Anspruch nehmen können. Daher wird die Beratung jeden Donnerstag abwechselnd in den



Bezirken Imst und Landeck angeboten. Die genauen Termine finden Sie unter [www.tu-was.com/beratung](http://www.tu-was.com/beratung).

**Kontakt:**  
tu-was.com, am Zukunftszentrum, Universitätsstraße 15a/1. Stock  
Tel.: (0512) 58 02 01.  
e-mail: [beratung@tu-was.com](mailto:beratung@tu-was.com)  
Dienstag und Donnerstag von 09:00 Uhr bis 19:00 Uhr (mit Kinderbetreuung).

## Wasserversorgungsanlage Tarrenz

## Kontrolluntersuchung 2004

Gemäß Der Verordnung für Trinkwasser BGBl. II 304/2001 führt die Gemeinde Tarrenz jährlich eine Kontrolluntersuchung der Wasserversorgungsanlage durch.

Die Untersuchungen werden vom Institut für Hygiene und Sozialmedizin - Innsbruck durchgeführt.

Es wurden Proben von Quellen, vom Netz und von den Hochbehältern genommen. Insgesamt wurden 9 chemische Routineanalysen und 21 bakteriologische Untersuchungen durchgeführt.

Alle gezogenen Wasserproben entsprachen zum Untersuchungszeitpunkt Anforderungen der Verordnung "Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.

Beim Hochbehälter Ursprung wurden bei den bakteriologischen Untersuchungen ausgezeichnete Befunde ohne jegliches Koloniewachstum erhoben.

Den chemischen Analysen nach handelt es sich bei unserem Wasser um ein mäßig alkalisches und mittelhartes Wasser mit überwiegendem Karbonathärteanteil.

# Einladung zur Krippenausstellung



Samstag, 4. Dezember  
13:00 bis 17:00 Uhr

Sonntag, 5. Dezember  
10:00 bis 17:00 Uhr

Pfarrheim Tarrenz  
(Trujegasse 21 A)

Auf zahlreichen Besuch freut sich der  
Krippenverein Tarrenz

# KUNST IM ADVENT

Tarrenz vom 26. November bis 19. Dezember 2004  
im "Sailer-Haus", Hauptstraße 41, 6464 Tarrenz

## Vernissage

Freitag, 26. November  
19.30 Uhr

## Geöffnet

vom 26. November  
bis 19. Dezember

## jeden Samstag und Sonntag

von 14 - 18 Uhr

auch am

**8. Dezember**  
von 14 - 18 Uhr

Tarrenzer Künstler  
stellen aus:

Hundegger Sheila  
Ruetz Hermann  
Raffener Greti  
Pechtl Herta  
Wille-Jais Marika  
Sturm Annelies  
Sturm Klara  
Hanslik Manfred  
Strauß Maria  
Strauß Esther  
Fritz Herbert  
Großkopf Wolfgang  
Raggl Reinhard  
Neururer Reinhold  
Widmer Beda  
Pechtl Willi  
Perktold Philipp  
Baumann-Melmer Elsbeth  
Baumann Franz

## Großer Bauernmarkt beim Nikoloeinzug

Der Nikoloeinzug am Sonntag, 5. Dezember, wird heuer erstmals um einen großen Bauernmarkt auf dem Parkplatz vor der Bäckerei Eder bereichert.

Der Dorfkern als Marktplatz, Treffpunkt und Kommunikationsort. So war es früher. Heute ist durch Einkaufszentren auf der grünen Wiese der Dorfkern in seiner traditionellen Funktion gefährdet, ja vielerorts bereits schwach frequentiert wenn nicht gar "ausgestorben". In Tarrenz probieren jetzt einige Bauern in Zusammenarbeit mit der Bäckerei Eder, den Dorfplatz wieder als Marktplatz zu reaktivieren. Startschuss für dieses Projekt ist der kommende Sonntag, 5.

Dezember. Im Rahmen des bezirksweit bekannten Nikoloeinzuges findet auf dem Parkplatz vor der Bäckerei Eder ein großer Bauernmarkt - unter Beteiligung mehrerer Tarrenzer Bauern - statt. Angeboten werden verschiedene Waren aus eigener Produktion und garantiert natürlich. Alex und Inge Eder werden mit ihrem Team in einem eigens aufgebauten Backofen originales Holzofenbrot backen. Am Bauernmarkt beteiligen sich u.a. die Familien Venier, Reich, Lung, Holz knecht, Köll, Haselwanter und Buttinger. Ein abwechslungsreiches Kinderprogramm bereichert den Nachmittag. Beginn ist um 13 Uhr.

*Guido Walch*

# NIKOLOEINZUG

MIT **KRAMPELER**

Dorfplatz / TARENZ

**SONNTAG, 5. DEZ. 2004**

Beginn: 13.00 Uhr • Nikolauszug: 14.30 Uhr

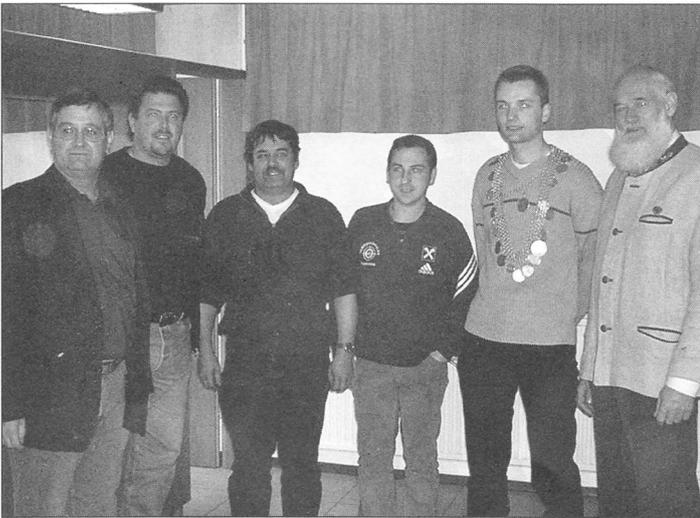
*du die Kinder verteilt der  
Nikolaus Süßigkeiten!*

Für das leibliche Wohl ist am Dorfplatz bestens gesorgt.

Auf zahlreichen Besuch freut sich die Freiw. Feuerwehr Tarrenz



## Bataillonsschießen des Bataillons STARKENBERG in Tarrenz



Am Samstag, den 13.11.2004 fand im Schießlokal der Schützengilde Tarrenz das schon traditionelle Bataillonsschießen des Schützenbataillons STARKENBERG statt. Insgesamt nahmen 19 Gruppen zu je vier Personen teil. "Die Auswertung der Ergebnisse oblag in gewohnter Weise der Schützengilde, wofür ich den Verantwortlichen, insbesondere der Schießleitung, herzlich danken möchte", so Hauptmann Ralf Zoller. "In diesem Zusammenhang möchte ich mich aber auch bei den Sponsoren P(r)ost, Marcus Wörle, Gasthof Sonne und Raiffeisenkasse Tarrenz ganz besonders für die grosszügigen Pokalspenden bedanken."

Folgende Ergebnisse wurden erzielt:

- **Bester Einzelschütze:**  
Dietmar Gastl  
mit 212,3 Punkten  
(Mannschaft Tarrenz 1)
- **Siegermannschaft:**  
Mannschaft Tarrenz 1 mit

den Schützen Edwin Köll, Dietmar Gastl, Ralf Zoller und Bernhard Tiefenbrunner

Damit geht der "Wanderpokal" in Form der Schützenkette, Anfang der 1980er Jahre von Viertelkommandant Horst Strobl spendiert, diesmal nach Tarrenz, im Vorjahr konnte diese von der Schützenkompanie Karrösten getragen werden.



PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

## Heizkostenzuschuss

Bei der Pensionsversicherungsanstalt besteht für Pensionistinnen und Pensionisten mit Ausgleichszulagenbezug die Möglichkeit bis 31.12.2004 einen Heizkostenzuschuss zu beantragen.

Vorraussetzung ist ein Mindestberechnungsbetrag von € 192,-

## Hospizgruppe Tarrenz

Seit 2 Jahren gibt es in Tarrenz eine Hospizgruppe. Es ist dies eine regionale Gruppe der Tiroler Hospizgemeinschaft. Wir arbeiten ehrenamtlich und unser Hauptanliegen ist - alte, kranke, sterbende Menschen zu unterstützen. Wir wollen ihnen Zeit schenken, wir wollen da sein, wir sind bereit uns begleitend auf Leben, Sterben und Tod einzulassen. Ein großes Anliegen ist uns auch, Angehörige zu unterstützen, ihnen etwas Freiraum zu geben, sie in belastender Zeit zu begleiten. Wir wollen auch in Zeiten der Trauer für Angehörige da sein. HospizhelferInnen beschäftigen sich nicht nur mit Sterben und Tod. Solange ein Mensch nicht tot ist - LEBT ER. Auch im Alter, in schwerer Krankheit bedeutet Leben: Freude, Lachen, Lebendigkeit. Der Tiroler Hospizgemeinschaft ist es sehr wichtig, es ist Voraussetzung, dass HospizhelferInnen gut ausgebildet

sind. Es werden Ausbildungskurse mit qualifizierten Referenten gemacht. Außerdem muss jeder Teilnehmer 80 Stunden Praktikum absolvieren. (Sozialsprengel, Betagtenheim, Krankenhaus)  
Im Oktober 2004 wurde ein solcher Ausbildungskurs (es sind dies 15 Personen aus der Region) gestartet. Um diesen Kurs finanzieren zu können sind wir auf Spenden angewiesen. (Hospizgruppe Tarrenz - Gurgltal, KontoNr. 6.214.639, BLZ 36000)

Wir bedanken uns recht herzlich bei den bisherigen Spendern:  
Theatergruppe Tarrenz und Fam. Baumann (Gasthof Sonne) € 600,00  
Verein "Prost Buaba" € 300,00  
Krampelergruppe Tarrenz € 200,00

**DANKE...**

Ein kleines Wort für ein großes Gefühl

## Zu Verkaufen!

Knockin Sportkinderwagen (gelb-blau-kariert) und hölzerne Gehschuhe sehr günstig zu verkaufen!

Nähere Informationen unter Tel. (0676) 52 402 41

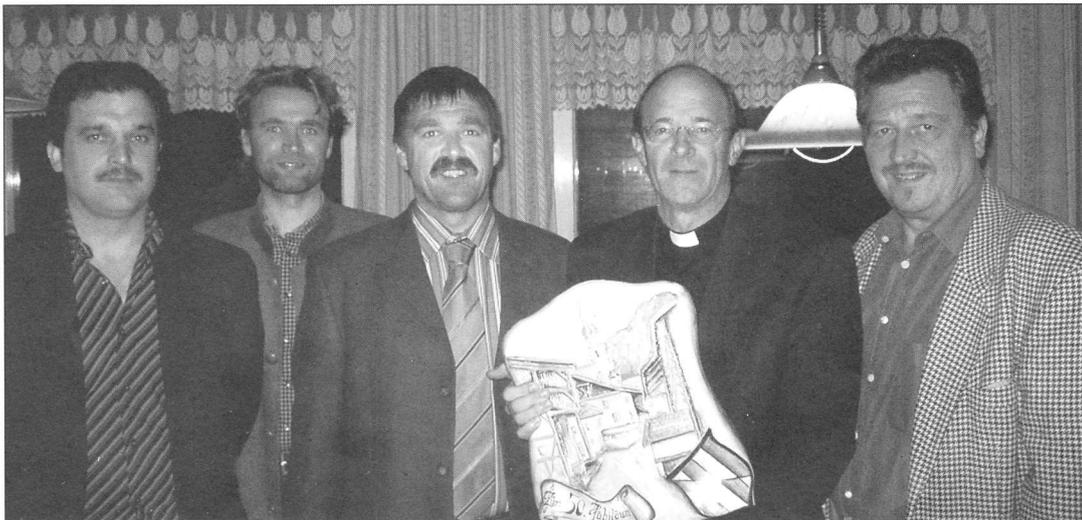
## Müllinfo

**Öffnungszeiten  
Recyclinghof:**

Mittwoch: 13:00 bis 16:00  
Freitag: 12:00 bis 16:30

Landesstelle Tirol, Schusterbergweg 80, 6020 Innsbruck, Tel.: 050303

## 50ster Geburtstag - Pfarrer Josef Ahorn



Am 23. Oktober 2004 feierte Pfarrer Josef Ahorn seinen 50sten Geburtstag. Bürgermeister und Gemeindevorstand trafen sich mit ihm zu einer Feierstunde.

Wir wünschen ihm weiterhin viel Glück und Gesundheit.

## Laterne, Laterne - Sonne, Mond und Sterne!



Wie in jedem Jahr, so zogen auch heuer wieder die Kinder unseres Kindergartens in Begleitung von Eltern, Großeltern, Geschwistern und Freunden mit ihren Laternen durchs Dorf.

Zum Gelingen des Festes leisteten unsere Eltern einen gehörigen Beitrag. Sie stellten die Igellaternen für ihre Kinder an einem Elternabend fertig. Dabei wurden schlummernde Fähigkeiten und Talente wach gerüttelt. Es war ein tolles Erlebnis.

Für die gute Zusammenarbeit möchten wir uns herzlich bedanken!

*Die Kindergartenantanten*

## Langläufer aufgepasst!



Die Sportunion Tarrenz beabsichtigt im kommenden Winter bei entsprechendem Interesse für die Altersgruppe Schüler und Jugendliche (Buben und Mädchen) ein Langlauftraining zu organisieren. Den sportlichen Teil würde Prof. Hild Peter und den organisatorischen Teil Waibl Georg übernehmen, eine Leihausrüstung würde die Fa. Inter-sport Huter in Wenns zur Verfügung stellen.

Geplant ist eine wöchentliche Trainingseinheit von 1 - 1,5 Stunden Dauer - am Freitagnachmittag bzw. Samstagvormittag je nach Witterung und Stundenplan der Schüler.

Bei Interesse bitte um baldige Anmeldung bei Obm. Juen Reinhard (Tel.Nr. 0664 6243736) oder bei Waibl Georg (Tel.Nr. 0699 170 57871 oder e-mail georg.waibl@cni.at) unter Bekanntgabe der jeweiligen Telefonnummer bzw. E-mailadresse.

Für Mitglieder der Sportunion wird dieses Training samt Leihausrüstung kostenlos angeboten. **Mindestteilnehmeranzahl: 10!**

**GIRO-PLAN**

ING. THOMAS RUETZ

EBENE 33 - A-6433 OETZ

MOBIL: 0664/2811691 - FAX: 05252/2239

e-mail: giro-plan.thomas@tiro1.com

# Adventkalender

|  |   |
|--|---|
| ab 26. November 2004                       | Kunst im Advent im Sailerhaus Vernissage 19:00 Uhr  |
| 28. November 2004 bis<br>05. Dezember 2004 | Ausstellung der "Tarreter Krampeler" im ehemaligen Postamt -Öffnungszeiten: 19:00 bis 21:00 Uhr und beim Nikolauseinzug |
| 04 + 05 Dezember 2004                      | Krippenausstellung im Pfarrheim Öffnungszeiten Samstag 13:00 - 17:00 Sonntag 10:00 - 17:00                              |
| 05. Dezember 2004                          | Nikolauszug Dorfplatz 14:30   |
| 05. Dezember 2004                          | Lauf der "kluanen Krampeler" Dorfplatz 19:00 Uhr  |
| 06. Dezember 2004                          | Lauf der "groaßen Krampeler" Dorfplatz 20:00 Uhr  |
| ab 08. Dezember 2004                       | Fasnachtsbilder im ehem. Postamt von Beda Widmer  |
| 11. Dezember 2004                          | Adventsingen im Mehrzweckgebäude 20:00 Uhr  |
| 18. Dezember 2004                          | Seniorenfeier im Mehrzweckgebäude 14:00 Uhr   |
| 19. Dezember 2004                          | Weihnachtsfeier der Sportunion Mehrzweckgebäude 19:30 Uhr   |
| 19. Dezember 2004                          | Weihnachtsblasen der Musikkapelle Tarrenz 17:00 Uhr   |
| 24. Dezember 2004                          | 16:30 Uhr Kindermette 22:00 Uhr Christmette Turmblasen der Musikkapelle   |
| 31. Dezember 2004                          | Silvesterspiel der Musikkapelle Tarrenz   |

## Messle's Koch-Egg

### Pikantes Putengulasch

**Zutaten für 4 Personen:**

600 g Putenfleisch / 2 Zwiebel / 2 EL Knoblauchbutter / 400 g Stangensellerie / 3 Lauchzwiebel / 1 Dose Pfirsich / 100 g Schlagsahne / 1 EL eingelegte grüne Pfefferkörner / 1 geh. EL Mehl / 1 Würfel Hühnersuppe / 1 EL Tomatenmark / Salz / Chilipulver

Fleisch würfelig schneiden, Zwiebel schälen und achteln, Fleisch und Zwiebel in der Knoblauchbutter anbraten, mit Salz und Chilipulver würzen, Tomatenmark einrühren, mit Mehl bestäuben, beides kurz anschwitzen, ½ l Wasser und Hühnersuppenwürfel einrühren, aufkochen und zugedeckt ca. 15 Min. schmoren, Sellerie und Lauchzwiebel in Stücke schneiden und weitere ca. 10 Min. garen, Pfirsiche abtropfen und klein schneiden und mit Pfefferkörnern und Sahne zum Fleisch geben, nochmals abschmecken. Dazu passt Reis.

**Gutes Gelingen!**

## Gemeinderatssitzung vom 27. 10. 2004

### Vergabe Asphaltierung Rotanger und Puitweg

Die Asphaltierungsarbeiten im Rotanger u. am Puitweg wurden an die Fa. Strabag zum Preis von € 10.412,00 exkl. MwSt. (abzgl. 5 % Rabatt, 3 % Skonto) vergeben.

### WVA Tarrenz - Anschluss Strad Vergabe

**ROHRMATERIAL:**  
Das Rohrmaterial für den

Anschluss Strad wurde an den Billigstbieter Fa. ÖAG Kontinentale zum Preis von € 56.012,83 exkl. MwSt. vergeben.

### ERDARBEITEN:

Die Erdarbeiten für den Anschluss Strad wurde an den Billigstbieter Fa. Santer zum Nettopreis von € 10,81 / lfm vergeben.

### Ansuchen Grundkauf

FÜRRUTTER ELISABETH

u. HERBERT:

Der Familie Fürutter wurde eine Teilfläche der Gp. 3003/698 im Ausmaß von ca. 37 m<sup>2</sup> zum Kaufpreis von € 36,00 / m<sup>2</sup> verkauft.

RAFFL SYLVIA u. BERNHARD:

Der Familie Raffl wurde eine Teilfläche der Gp. 2617/3 im Ausmaß von 59 m<sup>2</sup> zum Kaufpreis von € 36,00 / m<sup>2</sup> verkauft.



Holz · Koks · Kohle · Holzbrikks  
**05266 / 87388**



## Herbergs-Suche

Heute schon gerubbelt? Nicht die Lose! Die Augen! Ungläubig. Vor Staunen. Und vor Weihnachten. Das uns allen mit gutem Beispiel voran geht. Das flexibel ist. Wie es "unsere Zeit" scheinbar zu verlangen scheint.

Christbäume und Weihnachtsmärkte, die schon Anfang November aufgestellt bzw. abgehalten werden, zeugen davon. König Kunde wünscht es so, sagen sie. Und befüllen die Regale schon Ende Oktober mit Weihnachtlichem. Dabei würde es mir ja schon reichen, wenn der Winterschlussverkauf nur 1 oder 2 Wochen vor verlegt würde. Dann wäre er nämlich VOR Weihnachten (allerdings auch VOR Winterbeginn - was einen Widerspruch in sich birgt). Andererseits nützt "günstig" wenig, wenn das "Timing" nicht passt (Adventkranzkäufe NACH Weihnachten ...).

"Best of the allerbest"-Alben überschwemmen den weihnachtlichen Musik-Markt ebenso regelmäßig wie neue Weihnachts-Songs. Übrigens: DIE Weihnachtshymne der Ö3-Generationen - "Last Christmas" von Wham - feiert heuer den 20er. Gratuliere.

Wann für mich die Weihnachtszeit wirklich beginnt? Wenn ich im Radio zum 1. mal "Driving home for Christmas" von Chris Rea höre. Schön!

Und trotz allem Negativem, das man uns immer und überall hinein pressen will: Schöne, freudige und herzerwärmende Weihnachtszeit!  
(MAC)



## TARRENZER ADVENTSINGEN 2004

„Lauschet und höret der Stille“

Samstag, 11. Dezember 2004

20:00 Uhr

im Mehrzwecksaal Tarrenz

Imster Liederkranz « Jugendchor Tarrenz « Kirchenchor Tarrenz «  
Lang Alfred « Flöten-Gruppe „Rendezflütes“ aus Mils

Eintritt freiwillige Spenden – Veranstalter „Helfende Hände Tarrenz“

### Wochenenddienste der praktischen Ärzte

04./05.12. Dr. UNSINN Werner, Imst, 62500; 08.12. MR Dr. GRISSEMANN Matthias, Imst, 66753; 11./12.12. Dr. JENEWEIN Kurt, Imst, 66248; 18./19.12. Dr. LAIMER Wolfgang, Imst, 66100; 24./25.12. Dr. PRESCHERN Karl, Imst, 63380; 26.12. Dr. STRAUSS Joachim, Tarrenz, 64266; 31.12. Dr. UNSINN Werner, Imst, 62500

### Wochenenddienste Zahnärzte

04./05.12. Dr. GUGG Elvis, Imst, 63126; 08.12. Dr. HECHENBERGER Alois, Prutz, (05472) 2377; 11./12.12. Dr. JUEN Hugo, St. Anton a.A., (05446) 2070; 18./19.12. Dr. KATHREIN Anton, Landeck, (05442) 62730; 24.12. Dr. KERSCHBAUMER Reinhold, Imst, 61629; 25.12. Dr. KNAPP Johann, Imst, 66376; 26.12. Dr. MANGWETH Reinhard, Nauders, (05473) 87790; 27.12. Dr. MAYER Anton, Imst, 63126; 28.12. MR Dr. Niedermair Gabriel, Landeck, (05442) 63228; 29.12. Dr. RINNER Günther, Landeck, (05442) 64343; 30.12. Dr. SANTELER Günter, Landeck, (05442) 63632; 31.12. Dr. SEIDEL Peter, Wenns, (05414) 87070